МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра № 83

УТВЕРЖДАЮ
Руководитель образовательной программы

доц.,к.ф.н.
(должность, уч. степень, звание)

Е.А. Рудая
(инициалы, фамилия)

(подпись)

«11» февраля 2026 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

вид практики

преддипломная

тип практики

Код направления подготовки/ специальности	45.03.02
Наименование направления подготовки/ специальности	Лингвистика
Наименование направленности/ специализации	Перевод и переводоведение
Форма обучения	очная
Год приема	2026

Санкт-Петербург –2026

Лист согласования рабочей программы практики

Программу составил (а)
старший преподаватель (должность, уч. степень, звание) 11.02.2026 (подпись, дата) А.Ш. Габдуллина (инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 83
«11» февраля 2026 г, протокол № 6

Заведующий кафедрой № 83
д.э.н.,доц. (уч. степень, звание) 11.02.2026 (подпись, дата) Т.В. Колесникова (инициалы, фамилия)

Заместитель директора института №8 по методической работе
доц.,к.э.н.,доц. (должность, уч. степень, звание) 11.02.2026 (подпись, дата) Л.В. Рудакова (инициалы, фамилия)

Аннотация

Производственная преддипломная практика входит в состав обязательной части образовательной программы подготовки обучающихся по направлению подготовки/ специальности 45.03.02 «Лингвистика» направленность/специализация «Перевод и переводоведение». Организацию и проведение практики осуществляет кафедра №83.

Цель проведения производственной практики:
(вид практики)

- завершающая подготовка обучающихся к выполнению выпускной квалификационной работы;
- закрепление и систематизация теоретических знаний и практических умений, полученных в ходе всего периода обучения;
- сбор и анализ практического материала, необходимого для написания выпускной квалификационной работы.

Задачи проведения производственной практики:
(вид практики)

- закрепить навыки самостоятельного выполнения письменного и устного перевода;
- сформировать умение применять информационно-поисковые и автоматизированные системы перевода в профессиональной деятельности;
- собрать и систематизировать практический материал для выпускной квалификационной работы.

Производственная преддипломная практика обеспечивает формирование у обучающихся следующих

.универсальных компетенций:

УК-1 «Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач»,

УК-2 «Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений»,

УК-3 «Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде»,

УК-6 «Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни»;

общепрофессиональных компетенций:

ОПК-1 «Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях»,

ОПК-2 «Способен применять в практической деятельности знание психолого- педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам»,

ОПК-3 «Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения»,

ОПК-5 «Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач»;

профессиональных компетенций:

ПК-2 «Способность осуществлять методическую подготовку к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях по тематике исходного текста»,

ПК-4 «Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм эквивалентности и с учетом систем, норм, и узусов исходного и переводящего языков»,

ПК-5 «Способность осуществлять устный последовательный, сопроводительный перевод и перевод с листа с учетом норм межкультурного делового общения»,

ПК-6 «Способность пользоваться переводческой скорописью при выполнении устного последовательного перевода»,

ПК-7 «Готовность соблюдать переводческую этику»,

ПК-8 «Готовность соблюдать международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода»,

ПК-9 «Способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, системами автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности»

Содержание практики охватывает круг вопросов, связанных с сбором и анализом практического материала для выпускной квалификационной работы, а также закреплением профессиональных умений и навыков письменного и устного перевода.

Промежуточная аттестация по практике осуществляется путем защиты отчетов, составляемых обучающимися по итогам практики. Форма промежуточной аттестации по практике – дифференцированный зачет.

Общая трудоемкость практики составляет 6 зачетных единиц, 216 часов.

Язык обучения русский.

1. ВИД, СПОСОБ И ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

1.1. Вид практики – производственная

1.2. Тип практики –преддипломная

1.3. Форма проведения практики – проводится:

˜*дискретно по виду практики (выделяется непрерывный период для каждого вида практики. Например, учебная практика проводится только в конце семестра 2, производственная практика проводится только в конце семестра 4);*

˜*дискретно по периодам проведения практики (в учебном графике чередуются периоды учебного времени для теоретического обучения и для практики. Например, практики нескольких видов совместно проводятся в течение семестра, или практики нескольких видов совместно проводятся в конце семестров 2, 4, 6 и 8);*

˜*допускается сочетание дискретного проведения практик по их видам и по периодам (Например, только учебная практика проводится в течение семестра, или только производственная практика проводится в конце семестров 4, 6 и 8).*

1.4. Способы проведения практики– стационарная, выездная.

(стационарная – производится в любой организации СПб и города, в котором расположен филиал, включая ГУАП; выездная – проводится за пределами СПб и города, в котором расположен филиал).

1.5. Место проведения практики – профильные организации, осуществляющие переводческую деятельность, а также структурные подразделения ГУАП, обеспечивающие практическую подготовку обучающихся.

2. ЦЕЛЬ И ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ

2.1. Цель проведения практики

Целью проведения производственной преддипломной практики является …

Целью проведения производственной преддипломной практики является завершающая подготовка обучающихся к выполнению выпускной квалификационной работы, включающая сбор, анализ и систематизацию практического материала.

2.2. В результате прохождения практики обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

Категория (группа) компетенции	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Универсальные компетенции	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.У.1 уметь применять методики поиска, сбора и обработки информации, в том числе с использованием искусственного интеллекта УК-1.У.3 уметь оценивать информацию на достоверность; сохранять и передавать данные с использованием цифровых средств УК-1.В.1 владеть навыками критиче-

		ского анализа и синтеза информации, в том числе с помощью цифровых инструментов
Универсальные компетенции	УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.В.3 владеть навыками использования цифровых средств для решения поставленной задачи УК-2.Д.1 вырабатывает гипотезу решения в целях реализации проекта в условиях ресурсных, нормативных и этических ограничений, регулярного проведения рефлексивных мероприятий для развития гражданственности и профессионализма участников проекта УК-2.Д.3 целенаправленно использует академические знания и умения для достижения целей социально-ориентированного проекта и общественного развития
Универсальные компетенции	УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.У.1 уметь применять нормы социального взаимодействия для реализации своей роли в команде, в том числе использовать технологии цифровой коммуникации УК-3.В.1 владеть навыками эффективного социального взаимодействия
Универсальные компетенции	УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.З.1 знать основные приемы эффективного управления собственным временем; основные методики самоконтроля, саморазвития и самообразования УК-6.З.2 знать образовательные Интернет-ресурсы, возможности и ограничения образовательного процесса при использовании цифровых технологий УК-6.У.1 уметь управлять своим временем; ставить себе образовательные цели под возникающие жизненные задачи УК-6.У.2 уметь использовать цифровые инструменты в целях самообразования УК-6.В.1 владеть навыками саморазвития и самообразования
Общепрофессиональные компетенции	ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии	ОПК-1.З.1 знать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии ОПК-1.У.1 уметь интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения

	и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	подсистем языка ОПК-1.В.1 владеть навыками применения понятийного аппарата изучаемой дисциплины; навыками соблюдения основных особенностей научного стиля в устной и письменной речи
Общепрофессиональные компетенции	ОПК-2 Способен применять в практической деятельности знание психолого- педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.З.1 знать коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам ОПК-2.У.1 уметь использовать эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
Общепрофессиональные компетенции	ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.У.1 уметь адекватно интерпретировать коммуникативные цели высказывания, полно выявлять релевантную информацию, адекватно идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. Уметь достигать ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными контекстами и условиями ОПК-3.В.1 владеть навыками корректной передачи семантической информации, а также стилистической и культурной коннотации языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации
Общепрофессиональные компетенции	ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.У.1 уметь использовать рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля и осуществлять поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы; современные технологии автоматизации переводов и работы с текстом (TM - Translation Memory, MT - Machine Translation, PEMT - Postediting Machine Translation, LLM- Large Language Models) ОПК-5.В.1 владеть навыками соблю-

		дения правил составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе; современными технологиями автоматизации переводов и работы с текстом (TM - Translation-Memory, MT - MachineTranslation, PEMT - PosteditingMa-chineTranslation, LLM-Large Language Models)
Профессиональные компетенции	ПК-2 Способность осуществлять методическую подготовку к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях по тематике исходного текста	ПК-2.У.1 уметь определять элементы, требующие поиска необходимой информации и специального переводческого решения ПК-2.В.1 владеть навыками информационно-справочного поиска, навыками правильной формулировки запросов
Профессиональные компетенции	ПК-4 Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм эквивалентности и с учетом систем, норм, и узусов исходного и переводящего языков	ПК-4.З.1 знать особенности письменного перевода специального текста, лексические, грамматические, синтаксические и стилистические особенности профессионально-ориентированных текстов ПК-4.У.1 уметь осуществлять письменный перевод с родного языка на иностранный и с иностранного на родной ПК-4.В.1 владеть навыками письменного перевода
Профессиональные компетенции	ПК-5 Способность осуществлять устный последовательный, сопроводительный перевод и перевод с листа с учетом норм межкультурного делового общения	ПК-5.У.1 уметь использовать формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации, вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста ПК-5.В.1 владеть навыками устного последовательного перевода
Профессиональные компетенции	ПК-6 Способность пользоваться переводческой скорописью при выполнении устного последовательного перевода	ПК-6.У.1 уметь применять системы переводческой скорописи при осуществлении последовательного перевода ПК-6.В.1 владеть навыками переводческой скорописи на русском и иностранном языках
Профессиональные компетенции	ПК-7 Готовность соблюдать переводческую этику	ПК-7.У.1 уметь осуществлять этически корректный перевод ПК-7.В.1 владеть навыками ведения устного и выполнения письменного перевода с соблюдением этических норм
Профессиональные	ПК-8 Готовность	ПК-8.З.1 знать международный этикет

компетенции	соблюдать международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода	и правила поведения переводчика в ситуациях обеспечения деловых переговоров, переговоров официальных делегаций ПК-8.У.1 уметь применять в профессиональной деятельности нормы международного этикета и правил поведения переводчиков ПК-8.В.1 владеть навыками профессионально-корректного и соответствующего принятым правилам поведения переводчика
Профессиональные компетенции	ПК-9 Способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, системами автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности	ПК-9.З.1 знать принципы, положенные в основу работы существующих программных продуктов, знать системы обработки естественного языка и машинного перевода ПК-9.У.1 уметь использовать результаты поиска для научно-исследовательской работы и в профессиональной деятельности ПК-9.В.1 владеть навыками поиска, анализа, систематизации и обобщения полученной научной информации

3. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Практика может базироваться на знаниях, умениях и навыках, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин и прохождения практик:

- «Производственная практика (переводческая)»,
- «Устный последовательный перевод первого иностранного языка (английского) в сфере экономики и международного бизнеса».

Результаты прохождения данной практики, имеют как самостоятельное значение, так и могут использоваться при изучении других дисциплин и прохождения практик:

- «Выполнение и защита выпускной квалификационной работы».

4. ОБЪЕМ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПРАКТИКИ

Объем и продолжительность практики представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и продолжительность практики

Номер семестра	Трудоемкость, (ЗЕ)	Продолжительность практики в неделях (академ. часах[1])	Практическая подготовка, (академ. час)
1	2	3	4
8	6	4	160
Общая трудоемкость практики, ЗЕ	6	4	160

Примечание:

[1]*– продолжительность указывается в часах при реализации распределенного по семестру проведения практики*

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Промежуточная аттестация по практике проводится в виде дифференцированного зачета.

5. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

График (план) прохождения практики представлен в таблице 3.

Таблица 3 – График (план) прохождения практики

№ этапа	Содержание этапов прохождения практики
1.	*Выдача индивидуального задания.* *Инструктаж по технике безопасности*
2.	*Выполнение индивидуального задания*
2.1.	*Ознакомление с базой практики и уточнение индивидуального задания*
2.2.	*Сбор и систематизация практического материала для выпускной квалификационной работы*
2.3.	*Выполнение письменного и устного перевода в рамках профессиональной деятельности организации*
2.4.	*Обобщение результатов практики и оформление отчёта*
3.	*Оформление отчета по практике*
4.	*Проверка и защита отчета по практике*

Примечания:

1. Таблица 3 может быть дополнена по усмотрению кафедры детализирующими пунктами.

6. ФОРМА ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

Промежуточная аттестация по практике осуществляется путем защиты отчетов, составляемых обучающимися по итогам практики.

Отчет по практике составляется в соответствии с РДО ГУАП. СМК 3.161.

7. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРАКТИКЕ

7.1. Состав оценочных средств приведен в таблице 4.

Таблица 4– Состав оценочных средств для промежуточной аттестации по практике

Вид промежуточной аттестации	Перечень оценочных средств
Дифференцированный зачет	Вопросы для оценки уровня сформированности компетенций по соответствующему виду и типу практики[1]
	Требования к оформлению отчета по практике
	Требования к содержательной части отчета по практики на основании индивидуального задания

Примечание:

[1]– *при наличии*

7.2. Аттестация по итогам практики проводится руководителем практики от ГУАП в форме дифференцированного зачета в порядке, предусмотренном локальными нормативными актами ГУАП и в соответствии с критериями оценки уровня сформированности компетенций п.7.3 настоящей программы.

7.3. Для оценки критериев уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала, которая приведена таблице 5. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 5 – Шкала оценки критериев уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции 5-балльная шкала	Характеристика сформированных компетенций
«отлично»	Обучающийся: – глубоко и всесторонне усвоил материал при прохождении практики; – уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; – делает выводы и обобщения; – содержание отчета по практике обучающегося полностью соответствует требованиям к нему; – обучающийся соблюдает требования к оформлению отчета по практике; – обучающийся четко выделяет основные результаты своей профессиональной деятельности; – обучающийся ясно и аргументировано излагает материал; – присутствует четкость в ответах обучающегося на поставленные вопросы; – обучающийся точно и грамотно использует профессиональную терминологию при защите отчета по практике.
«хорошо»	Обучающийся: – глубоко усвоил материал при прохождении практики; – уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; – делает выводы и обобщения; – содержание отчета по практике обучающегося полностью соответствует требованиям к нему; – обучающийся соблюдает требования к оформлению отчета по практике; – обучающийся выделяет основные результаты своей профессиональной деятельности; – обучающийся аргументировано излагает материал; – присутствует четкость в ответах обучающегося на поставленные вопросы; – обучающийся грамотно использует профессиональную терминологию при защите отчета по практике.
«удовлетворительно»	Обучающийся: – усвоил материал при прохождении практики; – не четко излагает его и делает выводы; – содержание отчета по практике обучающегося не полностью соответствует требованиям к нему; – обучающийся не до конца соблюдает требования к оформлению отчета по практике;

Оценка компетенции 5-балльная шкала	Характеристика сформированных компетенций
	– обучающийся недостаточно точно выделяет основные результаты своей профессиональной деятельности; – обучающийся аргументировано излагает материал; – присутствует четкость в ответах обучающегося на поставленные вопросы; – обучающийся не использует профессиональную терминологию при защите отчета по практике.
«неудовлетворительно»	Обучающийся: – не усвоил материал при прохождении практики; – содержание отчета по практике обучающегося не соответствует требованиям к нему; – обучающийся не соблюдает требования к оформлению отчета по практике; – обучающийся не может выделить основные результаты своей профессиональной деятельности; – обучающийся не может аргументировано излагать материал; – отсутствует четкость в ответах обучающегося на поставленные вопросы; – обучающийся не может использовать профессиональную терминологию при защите отчета по практике.

7.4. Перечень вопросов для оценки индикаторов достижения компетенций и уровня сформированности компетенций по соответствующему виду и типу практики представлен в таблице 6 (при наличии).

Таблица 6 – Перечень вопросов для оценки индикаторов достижения компетенций и уровня сформированности компетенций

№ п/п	Перечень вопросов для оценки индикаторов достижения компетенций и уровня сформированности компетенций	Код компетенции	Код индикатора
1	Выполните практическое задание, подтверждающее сформированность данного индикатора, на материале, полученном в ходе прохождения практики.	УК-1	УК-1.У.1
2	Опишите в отчёте по практике конкретный пример деятельности, демонстрирующий данный индикатор.	УК-1	УК-1.У.3
3	Проанализируйте собственный опыт прохождения практики с точки зрения данного индикатора и обоснуйте вывод.	УК-1	УК-1.В.1
4	Приведите из дневника практики пример ситуации, иллюстрирующей формирование данного индикатора.	УК-2	УК-2.В.3
5	Выполните практическое задание, подтверждающее сформированность данного индикатора, на материале, полученном в ходе прохождения практики.	УК-2	УК-2.Д.1
6	Опишите в отчёте по практике конкретный пример деятельности, демонстрирующий данный индикатор.	УК-2	УК-2.Д.3
7	Проанализируйте собственный опыт прохожде-	УК-3	УК-3.У.1

	ния практики с точки зрения данного индикатора и обоснуйте вывод.		
8	Приведите из дневника практики пример ситуации, иллюстрирующей формирование данного индикатора.	УК-3	УК-3.В.1
9	Выполните практическое задание, подтверждающее сформированность данного индикатора, на материале, полученном в ходе прохождения практики.	УК-6	УК-6.З.1
10	Опишите в отчёте по практике конкретный пример деятельности, демонстрирующий данный индикатор.	УК-6	УК-6.З.2
11	Проанализируйте собственный опыт прохождения практики с точки зрения данного индикатора и обоснуйте вывод.	УК-6	УК-6.У.1
12	Приведите из дневника практики пример ситуации, иллюстрирующей формирование данного индикатора.	УК-6	УК-6.У.2
13	Выполните практическое задание, подтверждающее сформированность данного индикатора, на материале, полученном в ходе прохождения практики.	УК-6	УК-6.В.1
14	Опишите в отчёте по практике конкретный пример деятельности, демонстрирующий данный индикатор.	ОПК-1	ОПК-1.З.1
15	Проанализируйте собственный опыт прохождения практики с точки зрения данного индикатора и обоснуйте вывод.	ОПК-1	ОПК-1.У.1
16	Приведите из дневника практики пример ситуации, иллюстрирующей формирование данного индикатора.	ОПК-1	ОПК-1.В.1
17	Выполните практическое задание, подтверждающее сформированность данного индикатора, на материале, полученном в ходе прохождения практики.	ОПК-2	ОПК-2.З.1
18	Опишите в отчёте по практике конкретный пример деятельности, демонстрирующий данный индикатор.	ОПК-2	ОПК-2.У.1
19	Проанализируйте собственный опыт прохождения практики с точки зрения данного индикатора и обоснуйте вывод.	ОПК-3	ОПК-3.У.1
20	Приведите из дневника практики пример ситуации, иллюстрирующей формирование данного индикатора.	ОПК-3	ОПК-3.В.1
21	Выполните практическое задание, подтверждающее сформированность данного индикатора, на материале, полученном в ходе прохождения практики.	ОПК-5	ОПК-5.У.1
22	Опишите в отчёте по практике конкретный пример деятельности, демонстрирующий данный индикатор.	ОПК-5	ОПК-5.В.1
23	Проанализируйте собственный опыт прохожде-	ПК-2	ПК-2.У.1

	ния практики с точки зрения данного индикатора и обоснуйте вывод.		
24	Приведите из дневника практики пример ситуации, иллюстрирующей формирование данного индикатора.	ПК-2	ПК-2.В.1
25	Выполните практическое задание, подтверждающее сформированность данного индикатора, на материале, полученном в ходе прохождения практики.	ПК-4	ПК-4.З.1
26	Опишите в отчёте по практике конкретный пример деятельности, демонстрирующий данный индикатор.	ПК-4	ПК-4.У.1
27	Проанализируйте собственный опыт прохождения практики с точки зрения данного индикатора и обоснуйте вывод.	ПК-4	ПК-4.В.1
28	Приведите из дневника практики пример ситуации, иллюстрирующей формирование данного индикатора.	ПК-5	ПК-5.У.1
29	Выполните практическое задание, подтверждающее сформированность данного индикатора, на материале, полученном в ходе прохождения практики.	ПК-5	ПК-5.В.1
30	Опишите в отчёте по практике конкретный пример деятельности, демонстрирующий данный индикатор.	ПК-6	ПК-6.У.1
31	Проанализируйте собственный опыт прохождения практики с точки зрения данного индикатора и обоснуйте вывод.	ПК-6	ПК-6.В.1
32	Приведите из дневника практики пример ситуации, иллюстрирующей формирование данного индикатора.	ПК-7	ПК-7.У.1
33	Выполните практическое задание, подтверждающее сформированность данного индикатора, на материале, полученном в ходе прохождения практики.	ПК-7	ПК-7.В.1
34	Опишите в отчёте по практике конкретный пример деятельности, демонстрирующий данный индикатор.	ПК-8	ПК-8.З.1
35	Проанализируйте собственный опыт прохождения практики с точки зрения данного индикатора и обоснуйте вывод.	ПК-8	ПК-8.У.1
36	Приведите из дневника практики пример ситуации, иллюстрирующей формирование данного индикатора.	ПК-8	ПК-8.В.1
37	Выполните практическое задание, подтверждающее сформированность данного индикатора, на материале, полученном в ходе прохождения практики.	ПК-9	ПК-9.З.1
38	Опишите в отчёте по практике конкретный пример деятельности, демонстрирующий данный индикатор.	ПК-9	ПК-9.У.1
39	Проанализируйте собственный опыт прохожде-	ПК-9	ПК-9.В.1

	ния практики с точки зрения данного индикатора и обоснуйте вывод.		

7.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов компетенций:

МДО ГУАП. СМК 2.77 «Положение о модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы обучающихся в ГУАП».

8. ПЕРЕЧЕНЬ ПЕЧАТНЫХ И ЭЛЕКТРОННЫХ УЧЕБНЫХ ИЗДАНИЙ И ЭЛЕКТРОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ»

8.1. Печатные и электронные учебные издания

Перечень печатных и электронных учебных изданий, необходимой для проведения практики, приведен в таблице 7.

Таблица 7 – Перечень печатных и электронных учебных изданий

Шифр/ URL адрес	Библиографическая ссылка	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
81(075)/К63	Комиссаров, В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) : учебник / В.Н. Комиссаров. – Москва : Альянс, 2021. – 253 с.	не менее 0,25 экз. на обучающегося
https://biblioclub.ru/	Алексеева, И.С. Профессиональный тренинг переводчика : учебное пособие. – Режим доступа: для авторизованных пользователей.	электронный экземпляр

8.2. Электронные образовательные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для проведения практики, представлен в таблице 8.

Таблица 8 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для проведения практики

URL адрес	Наименование
https://www.thinkaloud.ru/	Открытый образовательный портал по теории и практике перевода «Think Aloud»
https://cyberleninka.ru/	Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»

9. ПЕРЕЧНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ПРАКТИКИ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ (ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ)

9.1. Перечень программного обеспечения

Перечень программного обеспечения, используемого при проведении практики, представлен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
1	Электронная информационно-образовательная среда ГУАП «Интегрированная среда обучения» (https://pro.guap.ru/)
2	Официальный сайт ГУАП (https://guap.ru/)

9.2. Перечень информационных справочных систем

Перечень информационных справочных систем, используемых при проведении практики, представлен в таблице 10.

Таблица10 – Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
1	Электронный каталог библиотеки ГУАП с доступом к базе полнотекстовых изданий (https://lib.guap.ru), доступ через личный кабинет читателя библиотеки ГУАП
2	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (https://elibrary.ru)

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики, представлено в таблице 11.

Таблица 11 – Материально-техническая база

№ п/п	Наименование материально-технической базы
1.	Учебные аудитории кафедры №83 для проведения консультаций по практике
2.	Производственные помещения предприятия

Лист внесения изменений в рабочую программу практики

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой